

122.

## SOTTO IL PONTE DI PIOVA \*

(Ritornello: *Vira la gonella*)

Sut al punt di Piuva    duv' a i tira 'l vent (bis)  
 2 J'è d'ün arbolino    tüt carìa de fiur.  
 Sun tre soreline,    van cojend le fiur.  
 4 J'àn d'ün fratelino,    préive 'l völo fè,  
 Völo fè-lo préive,    préive cunfessur,  
 6 Për cunfsar le bele,    ma le brüte no,  
 Për cunfsar le giuvo,    ma le veje no.  
 8 Vira la gonella, ma le veje no.

(Sale-Castelnuovo, Canavese. Dettata da TERESA GROCE)

**Traduzione.** — Sotto il ponte di Piova, dove ci tira il vento, c'è un alberino tutto carico di fiori. Sono tre sorelline, van cogliendo i fiori. Hanno un fratellino, prete lo voglion fare, voglion farlo prete, prete confessore, per confessar le belle, ma le brutte no, per confessar le giovani (gira la gonnella), ma le vecchie no.

123.

## IL CORREDO

— Chi t'ha comprato quei bei orecchini?  
 — A j'è pa gniün ch'a m'j' ábia cumprà.  
 3 L'è mi che m'ij sun guadagnà.  
 (Ritornello: *E poi tro-la li la li la la*  
*Di notte e di dì, d'inverno, d'està,*  
*La bela biundinota a l'umbreta se ne va*)

\* Piova è un torrente che dalle montagne di Sale-Castelnuovo si getta nell'Orco al disotto di Cuorgnè.